EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 13.8.2020
COM(2020) 374 final

ANNEX

PŘÍLOHA

návrhu rozhodnutí Rady

o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve Výboru pro obchod zřízeném podle prozatímní dohody o partnerství mezi Evropským společenstvím na jedné straně a tichomořskými státy na straně druhé, pokud jde o stanovení jednacího řádu Výboru pro obchod a jednacího řádu zvláštních výborů

NÁVRH

ROZHODNUTÍ č. XX/2020 VÝBORU PRO OBCHOD ZŘÍZENÉHO PROZATÍMNÍ DOHODOU O PARTNERSTVÍ MEZI EVROPSKÝM SPOLEČENSTVÍM NA JEDNÉ STRANĚ A TICHOMOŘSKÝMI STÁTY NA STRANĚ DRUHÉ

ze dne ...,

pokud jde o přijetí jednacího řádu Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím a zvláštních výborů

VÝBOR PRO OBCHOD MEZI EU A TICHOMOŘÍM,

s ohledem na prozatímní dohodu o partnerství, která stanoví rámec pro dohodu o hospodářském partnerství (dále jen „dohoda“) mezi Evropským společenstvím na jedné straně a tichomořskými státy na straně druhé[1], podepsanou v Londýně dne 30. července 2009, a zejména na článek 68 této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Článek 68 dohody zřizuje Výbor pro obchod mezi EU a Tichomořím a stanoví, že Výbor pro obchod mezi EU a Tichomořím si stanoví jednací řád.

(2) Článek 68 dále stanoví, že Výbor pro obchod mezi EU a Tichomořím pověří výkonem zvláštních rozhodovacích pravomocí k provádění dohody zvláštní výbory, uvedené v příslušných ustanoveních dohody,

ROZHODL TAKTO:

Jednací řád Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím a zvláštních výborů je stanoven v příloze.

V … dne …

Za Výbor pro obchod mezi EU a Tichomořím

Jménem Unie *Jménem tichomořských států*

[1] Rozhodnutí Rady 2009/729/ES ze dne 13. července 2009 o podpisu a prozatímním provádění prozatímní dohody o partnerství mezi Evropským společenstvím na jedné straně a tichomořskými státy na straně druhé (Úř. věst. L 272, 16.10.2009, s. 1).

Příloha

JEDNACÍ ŘÁD VÝBORU PRO OBCHOD MEZI EU A TICHOMOŘÍM

zřízeného článkem 68 prozatímní dohody o partnerství mezi Evropským společenstvím na jedné straně a tichomořskými státy na straně druhé

Článek 1

Úloha a název Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím

1. Výbor zřízený na základě článku 68 prozatímní dohody o partnerství mezi Evropským společenstvím na jedné straně a tichomořskými státy na straně druhé (dále jen „dohoda“) odpovídá za všechny záležitosti uvedené v článku 68 dohody.

2. Na výše uvedený výbor se v dokumentech výboru, včetně rozhodnutí a doporučení, odkazuje jako na „Výbor pro obchod mezi EU a Tichomořím“.

Článek 2

Složení a předsednictví

1. Podle čl. 68 odst. 1 dohody tvoří Výbor pro obchod mezi EU a Tichomořím zástupci Evropské unie a tichomořských států.

2. Zastoupení smluvních stran obvykle probíhá na úrovni vyšších úředníků nebo ve výjimečných případech na ministerské úrovni, pokud se smluvní strany dohodnou, že to okolnosti vyžadují.

3. Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím na ministerské úrovni spolupředsedá člen Evropské komise odpovědný za obchod a zástupce jednoho z tichomořských států na ministerské úrovni nebo jimi jmenované osoby. Tichomořské státy vykonávají tuto funkci střídavě podle abecedního pořadí každých 12 měsíců. První rotace začíná dnem přijetí jednacího řádu Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím a končí dne 31. prosince následujícího roku.

4. Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím na úrovni vyšších úředníků spolupředsedá vyšší úředník Evropské komise jako zástupce Evropské unie a vyšší úředník jednoho tichomořského státu jako zástupce tichomořských států. Tichomořské státy vykonávají tuto funkci střídavě podle abecedního pořadí každých 12 měsíců. První rotace začíná dnem přijetí jednacího řádu Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím a končí dne 31. prosince následujícího roku.

5. Spolupředsedové každé smluvní strany mají pravomoci nezbytné k zastupování Evropské unie, resp. tichomořských států.

6. Každá smluvní strana oznámí druhé smluvní straně jméno, funkci a kontaktní údaje vyššího úředníka, který je odpovědný za spolupředsednictví Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím za uvedenou smluvní stranu. Má se za to, že tento vyšší úředník má oprávnění zastupovat tuto smluvní stranu do data, kdy tato smluvní strana oznámí druhé smluvní straně nového spolupředsedu.

Článek 3

Sekretariát

1. Úředník Evropské komise a úředník tichomořských států vykonávají společně funkci tajemníka Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím. Tichomořské státy vykonávají tuto funkci střídavě podle abecedního pořadí každých 12 měsíců. První rotace začíná dnem přijetí jednacího řádu Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím a končí dne 31. prosince následujícího roku.

2. Každá smluvní strana oznámí druhé smluvní straně jméno, funkci a kontaktní údaje úředníka, který vykonává funkci tajemníka Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím za uvedenou smluvní stranu. Má se za to, že tento úředník nadále vykonává funkci tajemníka za tuto smluvní stranu do data, kdy tato smluvní strana oznámí druhé smluvní straně nového tajemníka.

Článek 4

Schůze

1. Výbor pro obchod mezi EU a Tichomořím zasedá jednou ročně, pokud spolupředsedové nerozhodnou jinak, nebo v naléhavých případech na žádost některé smluvní strany.

2. Schůze se konají v dohodnutém termínu a čase, a to střídavě v Bruselu a v jednom z hlavních měst tichomořských států na principu rotace, nedohodnou-li se spolupředsedové jinak.

3. Schůze svolává předsedající spolupředseda smluvní strany, která schůzi pořádá.

4. Schůze se může konat osobně nebo prostřednictvím videokonference či telekonference.

5. Země, které oficiálně vyjádřily svůj úmysl přistoupit k dohodě, se mohou schůzí účastnit jako pozorovatelé, pokud s tím smluvní strany souhlasí.

Článek 5

Delegace

30 dnů před schůzí informuje tajemník Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím za jednu smluvní stranu tajemníka za druhou smluvní stranu o zamýšleném složení delegací Evropské unie, resp. tichomořských států. V seznamu se uvede jméno a funkce každého člena delegace.

Článek 6

Dokumenty

Pokud jednání Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím vycházejí z písemných podkladů, tajemník tyto dokumenty očísluje a rozešle jako dokumenty Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím.

Článek 7

Korespondence

1. Veškerá korespondence určená Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím se zasílá jeho tajemníkovi.

2. Korespondenci od Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím rozešle tajemník smluvním stranám.

Článek 8

Program schůzí

1. V rozumné lhůtě před konáním schůze, avšak nejméně šedesát dnů předem, vypracuje tajemník Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím předběžný program každé schůze na základě návrhu smluvní strany, která schůzi pořádá, a uvede lhůtu alespoň čtrnácti kalendářních dnů, během níž má každá z ostatních smluvních stran předložit své připomínky.
2. Výbor pro obchod mezi EU a Tichomořím schvaluje program na začátku každé schůze. Body, které nejsou uvedeny v předběžném programu, mohou být na program zařazeny na základě konsensu.

Článek 9

Pozvání odborníků

Spolupředsedové Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím mohou po vzájemné dohodě přizvat odborníky (tj. nevládní úředníky) k účasti na schůzích Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím, aby poskytli informace o konkrétních tématech, a sice pouze na těch částech schůze, kde se tato konkrétní témata projednávají.

Článek 10

Zápis

1. Návrh zápisu z každé schůze vypracuje tajemník smluvní strany, která schůzi pořádá, do třiceti kalendářních dnů od skončení schůze, pokud spolupředsedové nerozhodnou jinak. Návrh zápisu se předloží k vyjádření tajemníkovi druhé smluvní strany.
2. Pokud se tato pravidla vztahují na schůzi podvýborů, zpřístupní se zápis ze schůze podvýboru pro jakékoli další schůze Výboru pro obchod.
3. V zápisu se zpravidla shrnou jednotlivé body programu schůze a popřípadě se zde konkrétně uvedou:
   a) veškeré dokumenty předložené Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím;
   b) jakékoli prohlášení, o jehož zařazení do zápisu požádal některý z členů delegací účastnících se schůze Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím, a
   c) přijatá rozhodnutí, učiněná doporučení, schválená prohlášení a přijaté závěry ke konkrétním bodům.
4. Zápis obsahuje seznam všech rozhodnutí Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím přijatých písemným postupem podle čl. 11 odst. 2 od poslední schůze výboru.
5. Příloha zápisu obsahuje rovněž seznam účastníků schůze Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím.
6. Tajemník upraví návrh zápisu na základě obdržených připomínek a návrh zápisu v revidovaném znění schválí smluvní strany do šedesáti dnů ode dne schůze, nebo do jakéhokoli jiného data, na kterém se spolupředsedové dohodnou. Po schválení podepíše tajemník dva originály zápisu a Evropská unie a tichomořské státy obdrží jeden originál zápisu.
7. Tajemník Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím rovněž vypracuje na konci schůze společné závěry a komuniké, které mají smluvní strany schválit.

Článek 11

Rozhodnutí a doporučení

1. Výbor pro obchod mezi EU a Tichomořím může přijímat rozhodnutí a doporučení ve všech záležitostech, ve kterých to dohoda stanoví. Výbor pro obchod mezi EU a Tichomořím přijímá rozhodnutí a doporučení na základě konsensu.

2. Pokud se na tom spolupředsedové dohodnou, může Výbor pro obchod mezi EU a Tichomořím v období mezi schůzemi přijímat rozhodnutí nebo doporučení písemným postupem. Znění navrhovaného rozhodnutí nebo doporučení předloží pro tento účel jeden ze spolupředsedů písemně druhému spolupředsedovi. Druhý spolupředseda má dva měsíce nebo jakoukoli delší lhůtu určenou na návrh spolupředsedy, aby vyjádřil svůj souhlas s navrhovaným rozhodnutím nebo doporučením. Pokud druhá smluvní strana nevyjádří svůj souhlas, navrhované rozhodnutí nebo doporučení se projedná a může být přijato na příští schůzi Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím. Návrh rozhodnutí nebo doporučení se považuje za přijatý, jakmile druhá smluvní strana vyjádří svůj souhlas, a uvede se do zápisu na příští schůzi výboru podle čl. 10 odst. 4.

3. V případech, kdy je Výbor pro obchod mezi EU a Tichomořím zmocněn podle dohody k přijímání rozhodnutí nebo doporučení, označí se tyto akty jako „rozhodnutí“ nebo „doporučení“. Sekretariát Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím přidělí každému rozhodnutí nebo doporučení vzestupné pořadové číslo, datum přijetí a popis předmětu. Každé rozhodnutí a doporučení stanoví datum vstupu v platnost.

4. Rozhodnutí a doporučení přijatá Výborem pro obchod mezi EU a Tichomořím ověřují spolupředsedové.

5. Evropská unie a tichomořské státy obdrží původní a závazné znění každého rozhodnutí a doporučení.

Článek 12

Transparentnost

1. Smluvní strany se mohou rozhodnout, že budou zasedat veřejně.

2. Každá smluvní strana může rozhodnout o zveřejnění rozhodnutí nebo doporučení Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím ve svém příslušném úředním tisku.

3. Veškeré dokumenty předložené jednou ze smluvních stran se považují za důvěrné, pokud daná smluvní strana nerozhodne jinak.

4. Předběžné programy schůzí se zveřejní před schůzí výboru. Společné závěry a komuniké se zveřejní po schválení v souladu s článkem 10.

5. Zveřejňování dokumentů uvedených v odstavcích 2 až 4 se provádí v souladu s platnými předpisy každé smluvní strany v oblasti ochrany údajů.

Článek 13

Jazyky

1. Pracovním jazykem Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím je angličtina.

2. Výbor pro obchod mezi EU a Tichomořím přijímá rozhodnutí nebo doporučení týkající se změny nebo výkladu dohody v jazycích platných znění dohody. Veškerá ostatní rozhodnutí nebo doporučení Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím, včetně rozhodnutí nebo doporučení, na jejichž základě se přijímá tento jednací řád, se přijímají v pracovním jazyce uvedeném v odstavci 1.

3. Každá smluvní strana je odpovědná za překlad rozhodnutí, doporučení a jiných dokumentů do svých úředních jazyků, je-li to vyžadováno podle tohoto článku, a hradí výdaje spojené s těmito překlady.

Článek 14

Výdaje

1. Každá smluvní strana hradí veškeré vlastní výdaje vzniklé v důsledku účasti na schůzích Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím, zejména pokud jde o náklady na zaměstnance, cestovní výlohy a diety a pokud jde o výdaje za video- nebo telekonference, poštovné a telekomunikaci.

2. Výdaje související s pořádáním schůzí a rozmnožováním dokumentů hradí smluvní strana, která schůzi pořádá.

3. Výdaje související se zajišťováním tlumočení do a z pracovního jazyka Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím během schůze hradí smluvní strana dohody, která schůzi pořádá.

Článek 15

Zvláštní výbory nebo orgány

1. V souladu s čl. 68 odst. 4 písm. a) dohody se zřizují zvláštní výbory nebo orgány a dohlíží se na ně, aby se zabývaly všemi záležitostmi, které na ně přenesl Výbor pro obchod mezi EU a Tichomořím.

2. Výbor pro obchod mezi EU a Tichomořím je písemně informován o kontaktních místech určených zvláštními výbory nebo jinými orgány zřízenými v rámci dohody. Veškerá příslušná korespondence, dokumentace a komunikace mezi kontaktními místy každého zvláštního výboru ohledně provádění dohody se současně zasílá sekretariátu Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím.

3. Zvláštní výbory a orgány podávají Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím zprávy o výsledcích, rozhodnutích, doporučeních a závěrech z každé schůze.

4. Tento jednací řád se použije obdobně pro zvláštní výbory a jiné orgány zřízené podle dohody, pokud každý zvláštní výbor nebo orgán nerozhodne v souladu s ustanoveními dohody jinak.

Článek 16

Změny jednacího řádu

Tento jednací řád může být změněn písemně rozhodnutím Výboru pro obchod mezi EU a Tichomořím v souladu s článkem 11.